

Des entreprises extraordinaires

Ce numéro d'Eurotec est le premier de 2013 et une fois n'est pas coutume, je vais profiter de cet éditorial pour faire un (petit) bilan des quatre années écoulées. Pourquoi quatre ? Simplement parce que je suis en place depuis cette période.

Au-delà des chiffres et des statistiques, je relèverai un point commun à toutes ces entreprises de microtechnique avec lesquelles nous collaborons : C'est un extraordinaire dynamisme lié à une vraie volonté de bien faire pour les clients !

Des nouveautés en permanence...

Cette volonté se traduit par un flux permanent d'innovations pour les clients du monde entier. D'aucuns se demandent si cette course à l'innovation est-une bonne chose. De mon côté, je me contente de constater que c'est ce qui fait la force de nos entreprises suisses et européennes actives dans la microtechnique et leur permet de se démarquer face à la concurrence mondiale. Ce n'est certainement pas par hasard si des entreprises chinoises fabricantes de smartphones commandent leurs outils diamants au Locle (voir l'article Conceptools en page 32).

... et une vraie volonté d'informer

Ainsi dans chaque numéro d'Eurotec nous essayons de vous fournir du contenu original et de haute valeur pour vous permettre d'avoir « une longueur d'avance ». Et ce numéro ne fait pas exception, nous y présentons les nouvelles machines de Affolter (page 21), Schaublin (page 9) et Tornos (page 15)... imaginez que ces trois entreprises sont situées dans un rayon de moins de 15 kilomètres ! Nous présentons également des nouveautés en termes d'outillage et d'appareillage avec Frein CNC service (page 27), et TDM (page 36) et des entreprises innovantes comme Estoppey-Rebber (page 45), Micronics (page 41), Obal (page 70) ou Protolabs (page 62).

Un complément en ligne intéressant

Pour les très nombreuses news liées à notre monde qui ne trouvent pas place dans le magazine, notre site d'information offre une plateforme dont la croissance nous réjouit. Chaque jour nous y publions des informations courtes avec la même idée que pour le magazine : informer et faire connaître les nouvelles solutions à nos lecteurs (www.eurotec-online.com). Au moment où vous lirez ces lignes, nous devrions être en passe d'atteindre les 1'000 news publiées.

Quelques chiffres

Avec un tirage de 12'000 exemplaires trilingues ciblés dans la microtechnique, Eurotec offre un support d'information et de communication unique en Europe et nous allons continuer de renforcer son positionnement et sa diffusion ciblée. En ce qui concerne l'internet : à titre de comparaison, la dernière EMO a réuni 138'651 visiteurs, notre site a enregistré 54'000 vues en 2012, soit environ 39% des visiteurs de l'EMO, la plus grande des expositions de notre domaine.

Les visiteurs provenaient de 151 pays, dans l'ordre : la Suisse, les USA, l'Inde, la France, l'Allemagne, le Royaume-Uni, la Turquie et le Brésil pour ne citer que les plus importants.

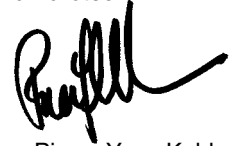
La répartition de la diffusion du magazine papier quant à elle est divisée ainsi : Suisse, Allemagne, France (environ 70% pour ces trois marchés), Italie, nord de l'Europe, Espagne et USA pour ne citer que les plus importants.

Et en 2013 ?

Cette année s'annonce pleine de potentiel, de nombreuses entreprises nous ayant déjà confié que l'EMO allait une fois de plus être le théâtre du lancement de nombreux nouveaux produits. Nous sommes à l'affût et travaillons déjà à préparer les prochains numéros.

Merci à tous nos lecteurs, annonceurs et partenaires qui nous font confiance. Nous allons continuer de vous informer et de vous aider à communiquer le mieux possible, sur tous les supports !

Bonne lecture de cette nouvelle édition d'Eurotec.



Pierre-Yves Kohler
pykohler@eurotec-bi.com

PS : N'hésitez pas à nous faire part de vos envies et idées !

Aussergewöhnliche Unternehmen

Die vorliegende Eurotec-Ausgabe ist die erste des neuen Jahres, und ich werde sie erstmals dazu nutzen, um eine (kurze) Bilanz der vier vergangenen Jahre zu erstellen. Warum gerade vier? Ganz einfach weil ich dieses Amt seit vier Jahren ausübe.

Abgesehen von Zahlen und Statistiken möchte ich einen Aspekt hervorheben, der allen Mikrotechnikunternehmen, mit denen wir zusammenarbeiten, gemein ist: eine ausserordentliche Dynamik in Verbindung mit dem Willen, den Kundenwünschen gerecht zu werden!



Neuheiten am laufenden Band...

Dieser Wille äussert sich durch einen ständigen Innovationsfluss, der den Kunden auf der ganzen Welt zugutekommt. Einige stellen sich die Frage, ob dieses Innovationswettrennen wirklich eine gute Sache ist. Ich begnüge mich meinerseits mit der Feststellung, dass genau dieser Punkt die Stärke unserer schweizerischen und europäischen Mikrotechnikunternehmen ausmacht, denn damit können sie sich von den Mitbewerbern der ganzen Welt abheben. Es ist bestimmt kein Zufall, dass chinesische Smartphones-Hersteller ihre Diamantwerkzeuge in Le Locle bestellen (siehe den Artikel Conceptools auf Seite 32)!

... und das Bestreben, die Kunden zu informieren

Wir setzen alles daran, dass jede Eurotec-Ausgabe einen originellen und hochwertigen Inhalt zu bieten hat, damit Sie immer einen Schritt voraus sind. Und diese Ausgabe ist keine Ausnahme, denn wir stellen darin die neuen Maschinen von Affolter (Seite 21), Schaublin (Seite 9) und Tornos (Seite 15) ▶

vor... wobei bemerkenswert ist, dass diese drei Unternehmen in einem Radius von weniger als 15 km angesiedelt sind! Wir stellen darüber hinaus Neuheiten der Bereiche Werkzeuge und Geräte – Frein CNC service (Seite 27) und TDM (Seite 36) – sowie innovierende Unternehmen wie Estoppey-Rebber (Seite 45), Micronics (Seite 41), Obal (Seite 70), oder Protolabs (Seite 62) vor.

Interessante Zusatzinformationen stehen online zur Verfügung

Für die sehr zahlreichen News unseres Bereiches, die im Magazin keinen Platz finden, bietet unsere Info-Website eine Plattform, über deren Wachstum wir sehr erfreut sind. Wir veröffentlichen darin täglich Kurzinformationen, wobei wir dasselbe Ziel wie beim Magazin verfolgen: Wir möchten unsere Leser informieren und ihnen die neuesten Lösungen näherbringen (www.eurotec-online.com). Während Sie diese Zeilen lesen, sind wir im Begriff, die tausendste Neuheit zu veröffentlichen.

Ein paar Zahlen

Mit einer Auflage von 12.000 dreisprachigen Exemplaren, die auf den Bereich Mikrobereich ausgerichtet sind, bietet Eurotec einen in Europa einzigartigen Informations- und Kommunikationsträger, und wir sind bestrebt, seine Positionierung sowie seine gezielte Verbreitung weiterhin voranzutreiben. Was Internet anbelangt, erlauben wir uns, einen Vergleich anzustellen: Die letzte EMO verzeichnete 138.651 Besucher, unsere Website wurde im vergangenen Jahr 54.000mal eingesehen, was etwa 39% der EMO-Besucherzahl entspricht – und die EMO ist immerhin die grösste Messe unseres Bereiches. Die Besucher stammten aus 151 Ländern, wobei die Schweiz, USA, Indien, Frankreich, Deutschland, Grossbritannien, Türkei und Brasilien (in dieser Reihenfolge) am stärksten vertreten waren. Die Verbreitung des Papiermagazins ist folgendermassen aufgeteilt: Schweiz, Deutschland, Frankreich (diese drei Märkte stellen etwa 70% dar), Italien, Nordeuropa, Spanien und USA, um nur die wichtigsten zu nennen.

Und wie wird 2013 aussehen?

Für dieses Jahr zeichnet sich ein grosses Potential ab, denn zahlreiche Unternehmen haben uns bereits anvertraut, dass die EMO auch dieses Jahr wieder Schauplatz der Einführung vieler neuer Produkte sein wird. Wir halten uns bereit und arbeiten bereits an der Vorbereitung der nächsten Ausgaben.

Wir möchten uns bei allen Lesern, Inserenten und Geschäftspartnern für ihr Vertrauen bedanken. Wir werden Sie weiterhin auf dem Laufenden halten und Ihnen dabei helfen, auf allen Informationsträgern bestmöglich präsent zu sein.

Viel Spass beim Lesen unserer neuen Eurotec-Ausgabe.

Pierre-Yves Kohler
pykohler@eurotec-bi.com

PS: Zögern Sie nicht, uns Ihre Bedarfe und Anregungen mitzuteilen!

Extraordinary companies

This issue of Eurotec is the first of 2013 and for once, I'll take advantage of this editorial for a (small) review of the past four years. Why four? Just because I've been in this place for that time.

Beyond numbers and statistics, I see a common point to all these microtechnology companies with which we work: it is an extraordinary dynamism linked to a real desire to do well for the customers!

News in a continuous flow...

This desire is translated into a permanent stream of innovation to customers around the world. And if some people wonder if this innovation race is a good thing; on my side, I just see that this is what makes the strength of the Swiss and European companies active in microtechnology and allows them to stand out against the global competition. It is certainly not by chance if some Chinese companies manufacturing smartphones order their diamond tools in le Locle (see the Conceptools article on page 32).

... and true willingness to inform

So in each issue of Eurotec we try to provide you with original and high value content to allow you to be "one step ahead". And this issue is no exception, we present the new machines from Affolter (page 21), Schaublin (page 9), and Tornos (page 15)... can you imagine that these three companies are located in a radius of 15 kilometers?! We also present new products in terms of tooling and equipment with Frein CNC service (page 27) and TDM (page 36) and innovative companies like Estoppey-Rebber (page 45), Micronics (page 41), Obal (page 70) or Protolabs (page 62).

An interesting supplement online

For the very many news related to our world that are not part of the magazine, our information site provides a perfect platform whose growth delights us. Every day we publish short information with the same idea as for the magazine: to inform and make new solutions known to our readers (www.eurotec-online.com). At the time you read these lines, we should be close to 1'000 published news.

A few figures

With a circulation of 12,000 trilingual copies in microtechnology, Eurotec offers an information and communication support unique in Europe, and we will continue to strengthen its positioning and its targeted circulation. Regarding the internet: by way of comparison, the last EMO brought together 138'651 visitors, our site has recorded 54'000 views in 2012, or about 39% of the visitors of the EMO, the largest exhibition of our domain.

Visitors came from 151 countries; in order: Switzerland, USA, India, France, Germany, United Kingdom, Turkey and Brazil to name the most important.

The circulation of the paper magazine is split this way: Switzerland, Germany, France (about 70% for these three markets), Italy, Northern Europe, Spain and USA to mention only the most important

And in 2013?

This year promises to be full of potential, many companies have already told us that the EMO would once more be the scene of the launch of many new products. We are on the lookout and are already working to prepare next issues.

Thank you to all our readers, advertisers and partners who trust us. We will continue to inform you and help you communicate as well as possible, on all media!

I wish you a nice reading of this issue

Pierre-Yves Kohler
pykohler@eurotec-bi.com

PS : Do not hesitate to contact us with your ideas and wishes.



www.eurotec-online.com



www.facebook.com/pages/Eurotec-Magazine/285325191482274